

**BORK**

K 790

СИСТЕМА ОЧИСТКИ ВОДЫ K790

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



## Мобильное приложение BORK

Зарегистрируйте технику в мобильном приложении. Вы получите быстрый доступ к инструкциям, аксессуарам, напоминаниям о необходимости замены расходных материалов, а также к рецептам, новинкам и эксклюзивным коллекциям.



LCD дисплей

Регулятор выбора объема и температуры

Кнопка START | STOP

Съемный поддон для сбора капель



Резервуар для воды объемом 3 л

Кнопка HOT

Настройка горячей воды

Диспенсер подачи воды

Четырехступенчатый фильтр для воды

## ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Внимательно ознакомьтесь с данным руководством пользователя.
- Удалите и безопасно утилизируйте упаковочные материалы и этикетки с корпуса прибора.
- Установите прибор на сухую ровную поверхность.
- Промойте резервуар для воды и крышку в теплой мыльной воде и протрите мягкой губкой.
- Произведите первичную промывку прибора (см. раздел «Промывка прибора»).
- Установите фильтр согласно инструкции.
- Наполните резервуар водой и установите его на системе.

## ПРАВИЛА ПОДКЛЮЧЕНИЯ К ЭЛЕКТРОСЕТИ

- Не прикасайтесь влажными руками к вилке шнура питания.
- Подключайте устройство только к розетке с заземлением.
- При отключении прибора от электросети не тяните за шнур, беритесь только за вилку.

## ВКЛЮЧЕНИЕ/ ВЫКЛЮЧЕНИЕ ПРИБОРА

После подключения прибора к сети, прибор автоматически включится, издаст продолжительный звуковой сигнал и перейдет в режим Standby. Для выключения прибора отсоедините его от сети. При отключении прибора от сети последние заданные настройки будут стерты из памяти.

## УПРАВЛЕНИЕ ПРИБОРОМ

### Для подачи горячей воды

- Нажмите на кнопку HOT для перехода в меню выбора температуры подачи воды.
- Поворачивайте ручку регулятора, чтобы выбрать предустановленную температуру заваривания напитка.
- Далее нажмите на ручку, чтобы подтвердить выбранные настройки.
- Нажмите на кнопку START | STOP, чтобы запустить подачу воды.

Температура горячей воды измеряется на нагревательном элементе, не в носике или в чашке. Температура может отличаться  $\pm 2^{\circ}\text{C}$ , что находится в пределах диапазона для оптимального заваривания для каждого меню горячих напитков.

### Режим персональных настроек

- Для введения персональных настроек перейдите в режим Custom.
- Поворачивайте ручку регулятора для выбора температуры в диапазоне от  $45^{\circ}\text{C}$  до  $100^{\circ}\text{C}$  и для выбора объема воды от 100 до 1200 л.
- Нажмите на ручку регулятора, чтобы подтвердить выбранные настройки.
- Нажмите на кнопку START | STOP, чтобы запустить подачу воды.

### Режим ожидания Standby

- Прибор автоматически перейдет в режим ожидания после 5 минут не использования. Подсветка экрана и кнопок будет отключена.
- Для включения прибора нажмите на любую кнопку один раз.

Прибор издаст звуковой сигнал и подаст 3 световых сигнала, означающих, что прибор готов к использованию.

### Режим подачи воды комнатной температуры Ambient

- Перейдите в режим Ambient, нажав на кнопку HOT еще раз.
- Нажмите кнопку START | STOP в режиме Ambient для подачи воды комнатной температуры.
- Нажмите кнопку START | STOP для того, чтобы остановить подачу воды в любой момент.

Если кнопка START | STOP не будет нажата повторно, прибор остановит подачу воды через 60 секунд.

- Вращайте ручку регулятора для изменения предустановленного объема воды, затем нажмите на ручку регулятора для сохранения заданных настроек.
- Нажмите на кнопку START | STOP для начала подачи воды.

Температура воды в при выборе режима Ambient может быть разной.

На температуру воды будут влиять внешние факторы.

Повышенная температура воздуха приведет к повышению температуры воды в резервуаре.

Если температура воды в резервуаре становится слишком теплой, слейте ее и замените холодной водопроводной водой.

Для нормальной работы прибора температура воды в резервуаре должна быть в диапазоне от 5 до 40°C.



ТАБЛИЦА ПРЕДУСТАНОВЛЕННЫХ РЕЖИМОВ МЕНЮ

Функция	Скорость подачи воды	Предустановленная температура	Варианты выбора температуры	Предустановленный объем	Варианты выбора объема
Ambient / вода комнатной температуры	400 мл/м	Температура воды в баке	Н/д	250 мл	100–500 мл
Black tea	400 мл/м	100°C	Н/д	250 мл	100–500 мл
Coffee	400 мл/м	95°C	Н/д	250 мл	100–500 мл
White tea	400 мл/м	85°C	Н/д	250 мл	100–500 мл
Green tea	400 мл/м	80°C	Н/д	250 мл	100–500 мл
Custom / пользовательский режим	400 мл/м	Н/д	45–100°C	250 мл	100–1200 мл

## УКАЗАНИЯ НА ДИСПЛЕЕ

### HOT

Отображается на экране в режиме подачи горячей воды.

### AMBIENT

Отображается на экране в режиме подачи воды комнатной температуры и в режиме ожидания.

### FILTER RESET

Информирует о необходимости заменить фильтр.

### DESCALE

Информирует о необходимости произвести очистку от накипи.

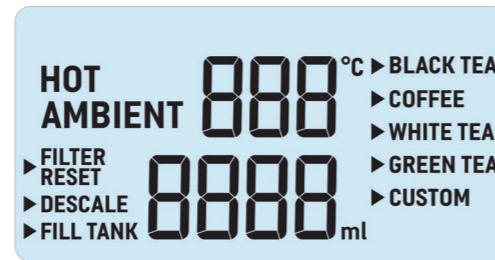
- Для того, чтобы произвести очистку ранее предустановленного срока, нажмите кнопку HOT на 3 секунды.

## FILL TANK

Появляется на экране при недостаточном объеме воды в резервуаре.

Прибор подаст три звуковых сигнала, на экране высветится фраза «Fill tank».

Прибор не будет подавать воду, пока объем воды в резервуаре не достигнет нужного минимума. Будьте осторожны при извлечении резервуара для воды из основания после использования, так как остатки воды могут капать.



## ПРОМЫВКА ПРИБОРА

Проведите очистку прибора перед первым использованием без использования фильтра АК790.

- Поместите контейнер объемом 1 л под диспенсер подачи воды.
- Наполните резервуар для воды до отметки MAX.
- Нажмите на кнопку START | STOP для начала подачи воды.
- Дайте прибору пролить 1 л воды, затем нажмите кнопку START | STOP для того, чтобы остановить подачу воды.
- Повторяйте пункты 3–4, пока резервуар с водой не будет опустошен. Подача воды прекратится автоматически, когда в резервуаре останется недостаточный объем воды. Прибор готов к использованию.
- Установите фильтр и заполните резервуар водой.

## УСТАНОВКА И ЗАМЕНА ФИЛЬТРА

Фильтр необходимо менять каждые 90 дней или после обработки 200 литров воды. На экране прибора появится уведомление «Filter reset» по истечении срока использования фильтра. Система издаст три звуковых сигнала, а кнопка START | STOP будет подсвечиваться красным.

- Подготовьте новый фильтр.
- Поместите фильтр в любой контейнер с водой и потрясите из стороны в сторону для удаления частиц воздуха.
- Замочите фильтр в контейнере на 10 минут.
- Достаньте фильтр и установите его в резервуар прибора, плотно фиксируя его на месте.
- Пропустите 2 литра воды через систему, а затем слейте воду из нижнего резервуара.

Фильтр и система готовы к использованию.

- В меню системы перейдите в режим «Filter reset» и подтвердите выбор, нажав на ручку регулятора. Напоминание о замене фильтра будет сброшено.

Присутствие небольшого количества влаги в новом фильтре является нормой и следствием паровой дезинфекции фильтра перед упаковкой.

Использование фильтра после уведомления о его замене приведет к ухудшению качества очищенной воды.

Фильтр является одноразовым и не подлежит очистке.

- Если необходимо заменить фильтр раньше предустановленного срока, нажмите ручку регулятора на 3 секунды для сброса подсчета времени использования фильтра.

Качество водопроводной воды значительно варьируется в зависимости от региона и будет сказываться на продолжительности эффективной работы фильтра.

Рекомендуется своевременная замена фильтра каждые 90 дней для сохранения высокого качества очистки воды.

Со временем мелкие черные частицы в фильтре могут исчезать, растворяясь в воде. Это натуральный активированный уголь, являющийся безопасным пищевым продуктом и не несущий вред здоровью.

Если прибор не использовался на протяжении длительного времени, рекомендуется замочить фильтр заново, а также промыть резервуар для воды.

Фильтр обеспечивает 4 различных уровня фильтрации, удаляет загрязняющие вещества из воды, которые могут вызывать неприятный вкус и запах и которые могут быть потенциально вредными для здоровья.

#### **1-я ступень**

Сетчатый фильтр предварительной очистки. Фильтрует микропластик и плавающие частицы.

#### **2-я ступень**

Фильтр с ионообменной смолой. Фильтрует накипь и металлы.

#### **3-я ступень**

Фильтр с активированным углем. Фильтрует пестициды и хлор.

#### **4-я ступень**

Постфильтр. Фильтрует мелкие частицы.

### ОЧИСТКА ОТ НАКИПИ

Напоминание об очистке от накипи будет появляться на экране каждые 6 месяцев. Для стабильной и качественной работы прибора рекомендуется проводить очистку от накипи раз в 1–2 месяца.

- Снимите резервуар с водой и извлеките фильтр.
- Добавьте 100 мл средства для очистки от накипи в резервуар и водопроводную воду до отметки Descal.
- Извлеките поддон для сбора капель и установите любой контейнер для воды.
- Нажмите и удерживайте 3 сек. кнопку HOT для входа в режим очистки.
- Нажмите на ручку регулятора для начала процесса очистки.

Процесс очистки включает в себя 3 цикла: цикл очистки и два цикла промывки.

- После окончания первого цикла, заполните резервуар с водой до отметки MAX.
- Нажмите на ручку регулятора для начала второго цикла очистки.
- После окончания второго цикла очистки прибор издаст продолжительный звуковой сигнал и перейдет к третьему циклу.
- Опустошите контейнер для использованной воды, поместите его вновь под диспенсер и нажмите на ручку регулятора.

После окончания третьего цикла прибор издаст два продолжительных звуковых сигнала, перейдет в режим Standby и уведомление Descal исчезнет с экрана.

- Очистите поддон для сбора капель и резервуар с водой после всех циклов очистки.

Если необходимо произвести очистку от накипи раньше предустановленного срока:

- Зажмите кнопку HOT на три секунды до появления уведомления Descal на дисплее.
- Следуйте вышеперечисленным шагам для проведения очистки от накипи
- Не отключайте прибор во время очистки от накипи.

Процесс очистки не может быть отменен, если он уже начат.

### ЧИСТКА НАРУЖНОЙ ЧАСТИ КОРПУСА

Наружную часть корпуса необходимо сначала протереть влажной салфеткой, смоченной мыльным раствором, а затем мягкой сухой салфеткой.

Перед чисткой всегда отключайте прибор от сети.

## ХРАНЕНИЕ

Храните прибор в собранном виде в сухом прохладном месте, изолированном от мест хранения кислот и щелочей, при температуре от 5 до 30 °C и относительной влажности воздуха не более 65%.

Оберегайте прибор от значительных перепадов температур.

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Перед эксплуатацией устройства удостоверьтесь в том, что характеристики электросети соответствуют указанным на этикетке устройства.
- Подключайте устройство только к розетке с заземлением [при отсутствии заземления, выполненного в соответствии с местными правилами, изготовитель (уполномоченное изготовителем лицо) снимает с себя ответственность по возмещению ущерба].
- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными интеллектуальными возможностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями.

- Данное устройство предназначено для использования только в домашних условиях.
- Во избежание поражения электрическим током не погружайте прибор и сетевой шнур или вилку сетевого шнура в воду или иную жидкость.
- Не допускайте соприкосновения шнура питания с горячей поверхностью, это может привести к его повреждению.
- Устанавливайте прибор на ровную, устойчивую поверхность.
- Наливайте в прибор столько воды, чтобы ее уровень находился между отметками Min и Max.
- Используйте прибор только для очистки и нагрева воды.
- Не снимайте резервуар с основания во время работы.

- Не мойте корпус прибора под струей воды.
- Образование накипи может вызвать повышенный шум работы, некорректную работу датчика температуры и ухудшение качества очищенной воды. Рекомендуем очищать прибор от накипи по мере ее образования.
- Не используйте абразивные чистящие средства или жесткие металлические мочалки для чистки.
- Не допускайте попадания инородных тел и жидкости в корпус прибора, это может привести к его повреждению.
- Утилизируйте устройство в соответствии с требованиями законодательства страны, в которой осуществляется реализация, а также с их соблюдением.

- Вынимайте вилку сетевого шнура из розетки электросети, когда оставляете прибор без присмотра, по окончании использования, а также перед чисткой, перемещением и перед тем, как убрать его на хранение.
- Регулярно проверяйте сетевой шнур, вилку сетевого шнура и прибор на предмет повреждений. При обнаружении повреждений любого рода немедленно прекратите использование устройства и передайте его в ближайший сервисный центр для тестирования, замены или ремонта.
- Не удаляйте и не повреждайте шильд с информацией о приборе и его серийном номере. Он необходим для точной идентификации прибора в случае возникновения неисправности.

- Использование прибора без установленного фильтра может привести к загрязнению гидросистемы и поломке прибора.
- Транспортировка изделия допускается только в заводской упаковке, а также в зафиксированном положении.
- При обнаружении неисправностей в работе прибора немедленно прекратите его использование и передайте в ближайший сервисный центр компании BORK для диагностики, замены или ремонта.
- В целях безопасности все работы по ремонту и обслуживанию устройства должны выполняться только представителями уполномоченных сервисных центров компании BORK.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение: 220–240 В  
Частота: 50/60 Гц  
Мощность: 1850–2200 Вт  
Габариты (В × Ш × Г): 381 × 137 × 286 мм  
Вес: 2,8 кг

Разработано в Австралии.  
Сделано в Китае.

Информация о назначении изделия:  
устройство является электрическим очистителем  
и водонагревателем с микропроцессорной  
автоматикой и предназначено для очистки  
и нагрева воды.

Специальные условия реализации  
не установлены.

## КОМПЛЕКТАЦИЯ

Аквастанция: 1 шт.  
Фильтр: 1 шт.  
Руководство пользователя  
с гарантийным талоном: 1 шт.

Внимание! Вследствие постоянного  
совершенствования продукции производитель  
сохраняет за собой право на внесение изменений  
в конструкцию, комплектацию и технические  
характеристики. Новейшую версию данного  
руководства можно посмотреть на сайте [bork.ru](http://bork.ru).

## ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ

Товар сертифицирован.



Установленный производителем  
в соответствии с п. 2 ст. 5 закона РФ  
«О защите прав потребителей» срок  
службы данного изделия равен 3 годам с даты  
продажи при условии, что изделие используется  
согласно правилам и рекомендациям, изложенным  
в настоящем руководстве пользователя,  
и применяемым техническим стандартам.  
Информацию о соответствии можно найти  
по адресу <http://www.bork.ru>.  
Организация, уполномоченная изготовителем  
на принятие претензий от потребителей:  
ООО «БОРК-Импорт». Адрес: 108811, г.Москва,  
пос.Московский, квартал 32, вл. 17А, стр. 1, этаж 3,  
пом. 104. Тел.: 8 800 500 88 99.  
Электронная почта: [info@bork.ru](mailto:info@bork.ru).

## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Компания BORK несет гарантийные обязательства в течение года с даты продажи данного изделия. Срок службы, установленный компанией BORK на данное изделие, составляет 3 года с даты продажи при условии, что изделие используется согласно правилам и рекомендациям, изложенным в приложенном к нему руководстве по эксплуатации, и применимым техническим стандартам. Во избежание недоразумений убедительно просим вас внимательно изучить руководство пользователя, условия гарантийных обязательств, проверить правильность заполнения гарантийного талона. Гарантийный талон действителен при наличии правильно и разборчиво указанных: модели, серийного номера изделия, даты продажи, четких печатей фирмы-продавца, подписи покупателя. Модель и серийный номер на изделии должны соответствовать указанным в гарантийном талоне. При нарушении этих условий и в случае, когда данные, указанные в гарантийном талоне, изменены, стерты или перезаписаны, гарантийный талон признается недействительным. В случае если дату продажи установить невозможно, в соответствии с законом «О защите прав потребителей», гарантийный срок и срок службы исчисляются с даты изготовления изделия. Наименование и местонахождение изготовителя (уполномоченного изготовителем лица), импортера и информация для связи с ними указаны на упаковке изделия.

Изделие ..... СИСТЕМА ОЧИСТКИ ВОДЫ .....  
Модель ..... К790 .....  
Серийный номер .....  
Дата приобретения .....  
Информация о продавце .....  
.....  
(наименование, юридический адрес)

Дата изготовления закодирована в серийном номере изделия, например:  
1-й и 2-й знаки — неделя изготовления; 3-й и 4-й знаки — год изготовления;  
последние 5 цифр — серийный номер.

Изделие проверено, укомплектовано, механических повреждений не имеет.  
С условиями гарантийных обязательств и сервисного обслуживания согласен.

Подпись покупателя

Подпись продавца

М. П.

## УСЛОВИЯ СЕРВИСНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Изготовитель оставляет за собой право отказать в удовлетворении требований потребителей по гарантийным обязательствам в случае несоблюдения условий эксплуатации, установки изделия, умышленных или неосторожных действий покупателя (потребителя) или третьих лиц, повлекших повреждение изделия.

Гарантия не распространяется:

- на элементы и детали, имеющие естественный износ. При этом под естественным износом понимают последствия эксплуатации изделия, вызвавшие ухудшение его технического состояния и внешнего вида из-за длительного использования данного изделия.

Гарантия не распространяется на изделия с повреждениями, вызванными:

- неправильной эксплуатацией, небрежным обращением, нарушением правил хранения, неправильным подключением, несоблюдением прилагаемого руководства пользователя;
- попаданием посторонних предметов, веществ, жидкостей, насекомых или животных внутрь корпуса изделия;
- воздействием высоких и низких внешних температур на нетермостойкие части изделия;
- механическими воздействиями;
- неквалифицированным ремонтом и другим вмешательством, повлекшим изменения в конструкции изделия;

- использованием изделия в промышленных и/или коммерческих целях;
- повреждением электрических шнуров;
- использованием чистящих средств, не предусмотренных руководством пользователя;
- использованием нестандартных (неоригинальных) расходных материалов, принадлежностей, запасных частей;
- подключением в сеть с напряжением, отличным от указанного в руководстве пользователя изделия, или с несоответствием параметров питающей сети государственным стандартам Российской Федерации;
- обстоятельствами непреодолимой силы (пожаром, наводнением, молнией).

Замена неисправных частей изделия (деталей, узлов, сборочных единиц) в период гарантийного срока не ведет к установлению нового гарантийного срока на все изделие либо на замененные части.

Актуальные адреса и телефоны сервисных центров компании BORK в регионах РФ и странах СНГ представлены на сайте [bork.ru](http://bork.ru). При возникновении любых вопросов, связанных с покупкой, эксплуатацией и обслуживанием техники BORK, вы можете проконсультироваться по телефону службы информационной поддержки 8 800 500 88 99.

Фирменный сервисный центр компании BORK: ООО «Премиум Сервис».  
Адрес: г. Москва, ул. Большая Садовая, д. 10. Режим работы: ежедневно с 10:00 до 19:00.

